

TEXTO

EU split on future bank bailouts

EU finance ministers have failed to agree on how to rescue troubled banks in any future crisis.

After almost 20 hours of talks on Saturday, ministers are still split on whether savers should bear any of the cost of a bailout.

The impasse will now be debated at a meeting of EU heads of government on Wednesday.

"I have no doubt we will reach a deal," French Finance Minister Pierre Moscovici said.

Talks in Luxembourg on Saturday were centred on new rules determining the order in which investors and creditors would have to pay for bank bailouts.

Countries were divided on whether the Cyprus rescue should be a template for future bailouts, or whether losses be limited to banks' creditors.

The UK is reported to be one of the countries that does not want to be bound by EU rules, preferring to have some flexibility over whether to charge depositors in the case of future bailouts.

"It is principally an issue of the non-euro and the euro," said Irish Finance Minister Michael Noonan.

The UK is one of 10 countries in the 27-member bloc that is not part of the euro.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/business-23020056>

Tradução Livre

EU split on future bank bailouts

União Europeia dividida sobre futuros resgates bancários

EU finance ministers have failed to agree on how to rescue troubled banks in any future crisis.

Os ministros das finanças têm falhado (falharam) para acordar sobre como resgatar bancos com dificuldades em qualquer crise futura.

After almost 20 hours of talks on Saturday, ministers are still split on whether savers should bear any of the cost of a bailout.

Após quase 20 horas de conversas no sábado, os ministros ainda estão divididos se os poupadores deveriam ter qualquer do custo do resgate.

The impasse will now be debated at a meeting of EU heads of government on Wednesday.

O impasse agora será debatido em uma reunião dos líderes de governo da União Europeia na quarta-feira.

"I have no doubt we will reach a deal," French Finance Minister Pierre Moscovici said.

“Eu não tenho dúvida que nós alcançaremos um acordo”, disse o Ministro das Finanças da França Pierre Moscovici.

Talks in Luxembourg on Saturday were centred on new rules determining the order in which investors and creditors would have to pay for bank bailouts.

Conversas em Luxemburgo no sábado foram centradas sobre novas regras determinando a ordem pela qual investidores e credores teriam que pagar para os resgates dos bancos.

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 46/2013

Countries were divided on whether the Cyprus rescue should be a template for future bailouts, or whether losses be limited to banks' creditors.

Os países estavam divididos sobre se o resgate do Chipre deveria ser um molde (modelo) para futuros resgates, ou se as perdas seriam limitadas para os credores dos bancos.

The UK is reported to be one of the countries that does not want to be bound by EU rules, preferring to have some flexibility over whether to charge depositors in the case of future bailouts.

O Reino Unido é relatado por ser um dos países que não quer ser limitado pelas regras da União Europeia, preferindo ter alguma flexibilidade sobre se cobra os depositantes em caso de futuros resgates.

"It is principally an issue of the non-euro and the euro," said Irish Finance Minister Michael Noonan.

“É principalmente um problema do não euro e do euro”, disse o Ministro das Finanças Irlandês Michael Noonan.

The UK is one of 10 countries in the 27-member bloc that is not part of the euro.

O Reino Unido é um dos 10 países dos 27 membros do bloco que não é parte do euro.